

09 . Casal català del Quebec

Setembre arribat... estiu acabat!

setembre - septembre 2008

Bulletin d'actualité du Cercle culturel catalan

AGENDA

Setembre de 2008 – Al Quebec hi fa fred

2a tardor de la cultura catalana

L'any 2008 és un any en el que se celebren tres importants efemèrides que, des del Casal català del Quebec, volem compartir amb tots vosaltres :

·els 25 anys de TV3, Televisió de Catalunya

-amb la projecció del documental Catalunya.cat durant la recepció de **La Diada nacional de Catalunya** el dissabte 13 de setembre;

·el 800 aniversari del naixement del rei Jaume I

-amb **un taller de sardanes i altres danses típiques d'arreu dels Països catalans** de la mà de Catherine Sharrock, del Casal català de Tolosa de Llenguadoc, el dissabte 20 de setembre;

· i el centenari del naixement de Mercè Rodoreda

-amb una **exposició, conferència i lectura** de "La plaça del diamant" organitzades per la secció d'estudis catalans de la Université de Montréal, el proper dijous 25 de setembre.





Dissabte 13 de setembre - Mont-real
Diada nacional de Catalunya

El Casal català del Quebec us convida a la recepció amb motiu de la **Diada nacional de Catalunya** que celebrarem el proper dissabte 13 de setembre a Mont-real.

Per a celebrar plegats la Diada :

- us oferirem un brindis d'honor amb cava i un petit refrigeri;
- us presentarem el programa d'activitats culturals per a la tardor;
- i projectarem el documental:
 - o "**Catalunya.cat: un retrat de la Catalunya contemporània, 1980-2006**".



Amb motiu del seu 25è aniversari, TV3, la televisió pública de Catalunya, ha produït "**Catalunya.Cat**". Un documental de quaranta minuts de durada, sense narració en "off" i amb una banda musical pròpia, en què es convida l'espectador a fer un recorregut per la història contemporània més recent de Catalunya mitjançant els esdeveniments i, sobretot, el llenguatge de les sensacions, dels sentiments i de les impressions.

Des del **Casal català del Quebec** volem agrair molt especialment a TV3 la cessió d'una còpia d'aquest documental per a la commemoració de la Diada nacional de Catalunya al Quebec. Per tal d'acomodar el màxim nombre de membres i simpatitzants del Casal català del Quebec, la recepció i projecció del documental tindrà lloc en una sala de cinema amb un aforament de 143 persones que hem llogat especialment per a l'ocasió. Us hi esperem!

Informació pràctica:

Quan? dissabte 13 de setembre

A quina hora? cita a les 15h, la presentació i projecció de la pel·lícula començaran a les 15.30h i, per acabar, el cocktail s'allargarà, com a màxim, fins a les 18h

Quant val? l'activitat és gratuïta

On? a la Cinérobthèque de l'*Office nationale du film* (ONF), 1564 St-Denis (cantonada Maisonneuve), metro Berri-UQÀM



On puc trobar un mapa? A l'adreça <http://www.onf.ca/cinerobtheque/contact.php>

Cal confirmar l'assistència? Sí, si us plau, us agrairíem que ens confirméssiu la vostra assistència abans del divendres 12 de setembre per tal de no fer curt ni amb el cava ni amb el refrigeri! La nostra adreça de correu electrònic és **casalcatalaqc@gmail.com**



Samedi 13 septembre - Diada nacional de Catalunya a Mont-real

Fête nationale de la Catalogne

Le **Cercle culturel catalan du Québec** (Casal català del Quebec) vous invite à une réception à l'occasion de la **Fête nationale de la Catalogne** que nous célébrerons samedi le 13 septembre à Montréal.

Pour fêter tous ensemble cette journée :

- nous vous offrons un vin d'honneur avec du mousseux catalan et des hors-d'œuvre;
- nous vous présenterons le programme de nos activités culturelles pour l'automne;
- et nous projetterons le documentaire :
 - o **"Catalunya.cat: un portrait de la Catalogne contemporaine, 1980-2006"**.



3

A l'occasion de son 25ème anniversaire, TV3, la télévision publique de la Catalogne, a produit "**Catalunya.Cat**". C'est un documentaire de quarante minutes, sans voix hors champ et avec sa propre bande sonore, où le spectateur est convié à un parcours à travers l'histoire contemporaine la plus récente de la Catalogne, à travers les événements et surtout, le langage des sensations, des sentiments et des impressions.

Nous, du **Cercle culturel catalan du Québec**, voulons remercier très spécialement TV3 pour la cession d'une copie de ce documentaire afin de commémorer la **Fête nationale de la Catalogne** au Québec. Dans le but d'accommoder un maximum de membres et de sympathisants, la réception et la projection du documentaire auront lieu dans une salle de cinéma pouvant accueillir 143 personnes, louée spécialement pour cette occasion. Nous vous y attendons !

Information pratique

Quand? samedi, le 13 septembre

A quelle heure? rendez-vous à 15hrs; la présentation et la projection du film commenceront à 15h30 ; le cocktail suivra pour se terminer au plus tard à 18hrs

Combien ça coûte? l'activité est gratuite

Où? à la Cinérobotheque de l'Office national du film (ONF), 1564 St-Denis (coin Maisonneuve), métro Berri-UQAM



Où puis-je trouver une carte?

À l'adresse suivante : <http://www.onf.ca/cinerotheque/contact.php>

Dois-je confirmer ma présence? oui, s'il-vous-plaît; nous vous serions reconnaissants de confirmer avant le vendredi 12 septembre afin que nous ne nous retrouvions pas à court de vin ni de hors-d'œuvre. Notre adresse électronique est: **casalcatalaqc@gmail.com**

Del 15 de setembre al 15 de novembre 2008 – **EXPOSICIÓ a Mont-real**

Mercè Rodoreda i altres escriptores de la literatura catalana



Amb motiu del centenari del naixement de Mercè Rodoreda, la secció d'Estudis catalans de la Universitat de Montréal i el Casal català del Quebec us conviden a visitar l'exposició "Mercè Rodoreda i altres escriptores de la literatura catalana".

De la Reina de Mallorca (1320-1372) fins a Maria Mercè Marçal (1952-1998), passant per Mercè Rodoreda (1908-1983), l'exposició presenta 14 de les escriptores més rellevants de la literatura catalana i posa al vostre abast algunes de les seves obres.

On?

Bibliothèque de lettres et sciences humaines de l'Université de Montréal, 3000 Jean-Brillant, pavillon Samuel-Bronfmann, metro Côte-des-neiges o Université de Montréal

Com s'hi arriba?

http://www.bib.umontreal.ca/db/ap_coordonnes.htm#lett_scienc

Quan i a quina hora?

Del 15 de setembre al 15 de novembre

De dilluns a divendres des de les 8 fins a les 23h, dissabtes i diumenges de les 10 a les 19h

Quant val?

L'entrada és gratuïta

Qui la presenta?

L'exposició és una iniciativa de la secció d'estudis catalans de la Universitat de Montréal i del Casal català del Quebec amb la col·laboració de la Secretaria d'exteriors de la Generalitat de Catalunya, l'Institut català de les dones i l'Institut Ramon Llull.

Dissabte 20 de setembre – **Folklore**

Taller de sardanes i altres danses típiques catalanes



El Casal català del Quebec us convida al taller de sardanes i altres balls tradicionals catalans impartit per Catherine Sharrock i Micheline Soudre, especialistes procedents del Casal català de Tolosa de Llenguadoc. És una activitat oberta a gent de totes les edats i amb diferents graus de coneixement de la dansa nacional catalana: debutants, iniciats o experts balladors seran benvinguts. Durant la trobada, aprofitarem per berenar i aprendre a ballar altres danses com, per exemple, la jota mallorquina.

	Montréal	Québec
Quan?	dissabte 20 de setembre	diumenge 21 de setembre
A quina hora?	de 15h a 20h	de 13h00 a 16h00
Quant val?	l'activitat és gratuïta	l'activitat és gratuïta
On?	baixos de l'Église Sainte-Arsène, carrer Bélanger 1015, metro Jean-Talon o Beaubien	Universitat Laval Faculté de Musique, Salle Henri Gagnon (sala de concerts)

Dijous 25 de setembre – Conferència literària i lectura de “La plaça del diamant”
Commemoració del centenari de Mercè Rodoreda

La secció d'Estudis catalans de l'Université de Montréal i el Casal català del Quebec us conviden a la commemoració del centenari del naixement de Mercè Rodoreda del proper dijous 25 de setembre.



Margarida Casacuberta, professora de la Universitat de Girona, presentarà una conferència sobre la figura de Mercè Rodoreda i l'escriptora quebequesa Monique Proulx ens farà la lectura d'una selecció de fragments de "La plaça del diamant". Un bufet i una degustació de vins en companyia de l'escriptora i la conferenciant clouran l'acte.

Aquesta jornada és una iniciativa de la secció d'estudis catalans de la Université de Montréal amb la col·laboració de l'Institut Ramon Llull, el Casal català del Quebec i l'Institut català de les dones.

Quan?

Dijous 25 de setembre

On?

A la Université de Montréal, **local per determinar**

A quina hora?

De les 17h30 a les 20h30 aproximadament

Una iniciativa de:



Amb la col·laboració de:



Jusqu'au 16 septembre 2008 – Université de Montréal Inscription aux cours de catalan!

Jusqu'à **mardi 16 septembre**, on peut encore s'inscrire aux cours de catalan élémentaire et intermédiaire offerts à la session d'automne à l'Université de Montréal



Le **cours de niveau élémentaire** se donnera deux fois par semaine de 18h30 à 21h30¹ tous les lundis et jeudis, du mois de septembre au mois de décembre 2008.

Le **cours de niveau intermédiaire** se donnera une fois par semaine et ce les mardis de 18h00 à 21h00, du mois de septembre au mois de décembre 2008.

Certification et attestation officielle

À la fin du cours de niveau élémentaire (de 90 heures et qui couvre le niveau A2 du *Cadre européen commun de référence pour les langues*), tous ceux qui le souhaiteront, vont pouvoir se présenter à l'examen officiel du gouvernement de la Catalogne pour l'obtention du **Certificat de niveau basique** en catalan. Si les étudiants souhaitent continuer l'étude du catalan avec les **cours intermédiaire et avancé offerts à la session d'hiver 2009**, ils pourront alors se présenter à l'examen en vue de l'obtention **Certificat de niveau intermédiaire** (B2).

Profiter de plusieurs autres avantages...

Au-delà de suivre les cours ci haut mentionnés, vous pourrez découvrir d'autres aspects de cette culture grâce à nos activités culturelles, ou avec le **Cours d'introduction à la culture catalane** (45 heures) offert à la session d'hiver 2009 ; obtenir des bourses afin d'étudier le catalan à Barcelone ou dans une autre ville des *pays catalans* ; etc.



Pour toute demande de renseignements concernant le contenu des cours et du programme veuillez :

- consulter le site www.delce.umontreal.ca/cours/catalan
- ou contacter M. Èric Viladrich i Castellanas eric.viladrich.castellanas@umontreal.ca

¹ Début du cours flexible selon les besoins des étudiants inscrits, initialement de 18h à 21h mais également possible de 18h30 à 21h30 ou encore de 19h à 22h)

Procédure d'inscription au comptoir d'accueil du **Service d'accueil et de gestion des études** (SAGE)

- À compter du **mercredi 20 août** et ce, jusqu'au début des cours.
- **Journée intensive** : mercredi 20 août, de 8h00 à 18h00.
- **Heures d'ouverture régulières**: de 9h00 à 11h45 et de 13h15 à 16h30, du lundi au vendredi.
- **Inscription en personne** au local C-1010, Pavillon Lionel Groulx, 3150, rue Jean Brillant.
 - Veuillez apporter un certificat de naissance ou de baptême et un relevé de notes et diplômes.

Choix de cours pour l'automne 2008

1. **CTL1991 – Catalan élémentaire** (90 heures) intensif deux fois par semaine
 - a. Horaire : lundi et jeudi de 18h30 à 21h30 (horaire flexible)
2. **CTL1952 – Catalan intermédiaire** (45 heures), une fois par semaine
 - a. Horaire : mardi de 18h à 21h

Choix de cours pour l'hiver 2009

3. **CTL1952 – Catalan intermédiaire** (45 heures), deux fois par semaine
 - a. Horaire : mardi et jeudi de 18h à 21h **intensif de janvier à février**
4. **CTL1953 – Catalan avancé** (45 heures), deux fois par semaine
 - a. Horaire : mardi et jeudi de 18h à 21h **intensif de mars à avril**
5. **CTL1120 – Introduction à la culture catalane** (45 heures), une fois par semaine
 - a. Horaire : mercredi de 16h à 19h **de janvier à avril**

Droits de scolarité

- Les droits de scolarité et des autres frais sont précisés à la page suivante:
<http://www.etudes.umontreal.ca/payer-etudes/droit-scolarite.html#qc>
- **Mode de paiement** : chèque, mandat-poste ou carte de crédit : VISA ou MASTERCARD. Ils n'acceptent pas l'argent comptant, ni la carte Interac.

Pour toute demande de renseignements concernant l'inscription des étudiants libres

- Site web : <http://www.sage.umontreal.ca/libre.htm>
- Téléphone: **(514) 343-6521**
- Courriel: librefas@umontreal.ca

Tardor de 2008 - Mont-real (preinscripció)

Curs d'expressió escrita per a catalanoparlants

El Casal català del Quebec organitza per la seva banda un **curs gratuït² d'expressió escrita per a catalanoparlants**. Us convidem a enviar-nos un correu per a manifestar-nos el vostre interès i començar a planificar així l'horari que millor convingui a tots els interessats.

² Curs subvencionat per la Generalitat de Catalunya per a tots els membres oficials del Casal, és a dir, per a tots aquells que hagin pagat la seva quota per a l'any 2008.

NOTÍCIES - NOUVELLES

30-08-2008 – Regió de Quebec

Trobada a Montmagny

El passat 30 d'agost, una dotzena de catalans i catalanòfils de la regió de Quebec es van reunir a Montmagny, a casa de na Carme Pelegrín, secretària del Casal català del Quebec. Tothom va haver de conduir entre una hora trenta i tres hores de viatge d'anada i tornada, fet que demostra l'interès que hi ha per aprofitar tota avinentesa per fer-la petar en català!



Foto de grup



L'amfitriona: la Carme Pelegrín

PROMOCIÓ - PROMOTION

Campagne d'affiliation - encouragez le casal et profitez de plusieurs avantages

Campanya d'afiliació al Casal català del Quebec

CAT - Per tal de programar i dur a terme el conjunt d'activitats culturals anuals, el Casal compta amb el suport logístic i financer de la Secretaria d'Afers Exteriors del Govern de Catalunya. Ara bé, d'ençà ja fa un parell d'anys, la Generalitat ens demana un **cens oficial dels nostres membres** i que articulem un pressupost propi oferint als nostres membres un sistema flexible de quotes regulars. Per aquest motiu, **us convidem a fer-vos membres oficials** mitjançant una contribució al Casal català del Quebec de 15 dòlars a l'any (quota mínima per a l'**abonament individual**) o de 25 dòlars a l'any per família (quota mínima per a l'**abonament familiar**). Per aquells que vulguin col·laborar en tant que **patrocinadors**, hem creat aquesta tercera modalitat (contribució de 30 dòlars o més). Podeu omplir la butlleta adjunta en aquest correu i fer-nos-la arribar per correu electrònic.

Entre els avantatges dels quals gaudiran els nous membres oficials, podem destacar els descomptes i atencions preferencials en les trobades gastronòmiques, els tallers i els cursos de llengua catalana, així com el fet de poder optar a la variada oferta de beques i altres ajuts de la Generalitat de Catalunya, com per exemple, les "beques destinades a joves membres de les comunitats catalanes d'arreu del món per a l'ampliació d'estudis, realitzar cursos de postgrau o màster, o fer estades predoctorals i postdoctorals a Catalunya".

FR - Afin de programmer et réaliser l'ensemble des activités culturelles annuelles, le Casal reçoit de l'appui logistique et financier du Secrétariat d'Affaires Extérieures du Gouvernement de la Catalogne. Or, depuis quelque temps déjà, cet organisme exige que nous effectuions le recensement officiel de nos membres et que nous les invitons à participer au financement de notre association par le biais d'une cotisation.

De ce fait, nous vous invitons à devenir officiellement membres en faisant un don au *Casal català del Quebec* pour la modique somme de 15 dollars par année (cotisation minimale pour l'abonnement individuel) ou de 25 dollars par année par famille (cotisation minimale pour l'abonnement familial).

Le Casal vous remercie de votre collaboration: ensemble nous renforçons la présence catalane au Québec !



Canal de vídeo



www.ccQuebec.cat

casalcatalaQc@gmail.com



Arxiu fotogràfic